



HP

Vectra VL600

Corporate PCs



使用指南



www.hp.com/go/vectrasupport
www.hp.com/desktops/pccafe

說明

本文件包含的信息若有改變恕不另行通知。

對於此材料 Hewlett-Packard 不承擔任何擔保，其中包括但不限于商銷性的隱含擔保和為特別目的的適用。對於此材料的供應、操作或使用當中出現的錯誤或偶然的或相應的損失 Hewlett-Packard 不承擔責任。

本文件包含產權信息，受版權保護。版權所有。若無 Hewlett-Packard 公司事先書面同意，本文件任何部分不能被復印、复制或翻譯為另一種語言。

Matrox 是 Matrox Electronic Systems Ltd 的註冊商標

Adobe™ 和 Acrobat™ 是 Adobe Systems Incorporated 的註冊商標

Microsoft, MS, MS-DOS, Windows 和 Windows NT 是美國 Microsoft Corporation 的註冊商標

Hewlett-Packard 法國
桌面商務部
38053 Grenoble Cedex 9
France

(c) 1999 Hewlett-Packard Company

使用指南

本手冊專為要進行下列事項的人士而編寫：

- 第一次安裝個人電腦
- 排除個人電腦故障
- 更換系統元件
- 尋找更多的資訊與支援。

產品資訊與說明

有關您個人電腦的資訊

有關您個人電腦的資訊已預先載入個人電腦的硬碟機中。該資訊包括：

- HP Vectra Online Help and Information (HP Vectra 線上說明與資訊) — 到何處獲取有關個人電腦的資訊，包括有用的 HP 網站頁面的連結。

對於 Microsoft Windows 使用者，可透過按一下開始按鈕，然後依次按一下程式集 ⇨ **HP Info** ⇨ **HP Vectra VL** 來存取該頁面。

- Working in Comfort (舒適地工作) — 有關人體工學事項的指引。

對於 Microsoft Windows 使用者，可透過按一下開始按鈕，然後依次按一下程式集 ⇨ **HP Info** ⇨ **Working Comfortably** 來存取該頁面。

重點推荐您在使用您的 PC 之前閱讀人類環境改造學信息。

關於 HP 支援網站的資訊

HP 網站包含範圍廣泛的資訊，其中包括可下載的說明文件、客戶服務與技術支援選項以及驅動程式與公用程式的最新版本。

個人電腦的有關手冊

在 HP Vectra 支援網站

(www.hp.com/go/vectrasupport) 的「Manuals」

(手冊) 章節中，您可以下載用於個人電腦的範圍廣泛之說明文件。所提供的文件均以 Adobe Acrobat (PDF) 格式儲存。如果您沒有在個人電腦中安裝 Adobe Acrobat Reader，則可以透過以下網站下載：www.adobe.com

可用的文件包括：

- Troubleshooting and Upgrade Guide (故障排除與升級指南) — 詳盡地為您描述如何排除個人電腦的故障以及安裝附件。它亦包含有關個人電腦技術與安全設定功能方面的資訊。
- Service Handbook Chapters (服務手冊章節) — 提供有關升級與更換零件的資訊，包括 HP 零件編號。
- Technical Reference Manual (技術參考手冊) — 提供有關主機板、晶片組以及 BIOS 等系統元件的技術資訊。

您可以定期檢視該站台並下載任何適用於您個人電腦的新文件。

要下載這些文件，請連接至 HP Vectra 支援網站：

www.hp.com/go/vectrasupport，查看「Manuals」章節，然後選擇您的個人電腦。

重要的安全資訊

警告

爲了您的安全，在未拔下電源插座上的電源線以及切斷與通訊網路的任何連接之前，切勿卸下個人電腦的機殼。再次開啓個人電腦的電源之前，請務必先裝回它的機殼。

如果電池安裝不正確，可能會有爆炸的危險。爲了您的安全，請切勿嘗試充電、拆卸或燒毀舊電池。更換電池時，請僅使用製造廠商所推薦的相同或同等類型的電池。此個人電腦中的電池是一種不包含重金屬的鋰電池。雖然如此，爲了保護環境，請勿將電池丟棄在一般垃圾中。請將舊電池退回給當初您購買該電池的商店、或您購買個人電腦的代理商或惠普科技，以便讓電池得以回收再製，或得到妥善的處理。在退回舊電池時，您無須負擔任何費用。

如果您有數據機：

切勿在有雷電的天氣裡嘗試將該產品與電話線相連接。切勿在潮濕的位置安裝電話插座，除非已從網路介面中拔掉了電話線。切勿觸摸未絕緣的電話線或終端頭，除非已從網路介面中拔掉了電話線。在安裝或調整電話線時請小心。避免在有雷電的天氣使用電話（無線電話除外），以防雷擊事故的發生。

發生煤氣洩露時，切勿使用附近的電話。

在沒有切斷與電話網路的連線之前，切勿觸摸或卸下通訊卡。

目錄

1	安裝與使用您的個人電腦	1
	打開個人電腦的外包裝	2
	連接裝置	3
	桌上型	3
	直立式機殼型	4
	連接外接式 SCSI 附件（僅適用於某些機型）	5
	連接到網路（僅適用於某些機型）	7
	連接多媒體附件	8
	連接電源線	10
	首次啓動個人電腦	11
	起始軟體	11
	爲您的硬碟機建立分割區	11
	關閉個人電腦	12
	電源管理功能	13
	HP 設定程式	13
	作業系統電源管理功能	13
	符合 ENERGY STAR（能源之星）規範	13
	可管理性、穩定性以及安全性	14
2	如果您遇到問題	15
	如果個人電腦無法正常啓動	16
	如果個人電腦的硬體出現問題	16
	HP DiagTools Hardware Diagnostics Utility （HP DiagTools 硬體診斷公用程式）	19
	到何處獲取 DiagTools？	19
	從硬碟機分割區啓動 DiagTools	19
	從 HP 修復 CD-Rom 啓動 DiagTools	20
	常見問題解答	21
	需要其他說明？	23
	惠普科技支援與資訊服務	24
	在與支援中心聯絡之前先搜集有關個人電腦的資訊	24

3 更換與升級個人電腦元件	25
開始之前	26
卸下與重新裝上機殼	27
卸下機殼	27
重新裝上機殼	29
更換或安裝記憶體模組	31
更換附加介面卡	33
使用哪個磁碟機連接器	35
更換硬碟機	38
在桌上型電腦中	38
在直立式機殼型電腦中	39
更換 CD-ROM、DVD-ROM 或 CD-RW 光碟機	41
在桌上型電腦中	41
在直立式機殼型電腦中	42
更換軟式磁碟機	45
在桌上型電腦中	45
在直立式機殼型電腦中	46
更換處理器	48
更換主機板	50
更換電源供應器	51
安裝 Master Pass 鑰匙鎖	54
 法規資訊	 55
 索引	 61

桌上型

開機狀態指示燈（處於備用模式時呈綠色閃爍）

鍵盤鎖狀態指示燈（琥珀色）

硬碟活動指示燈（黃色）

軟式磁碟機

電源開 / 關按鈕

硬碟活動指示燈（黃色）

鍵盤鎖狀態指示燈（琥珀色）

開機狀態指示燈（處於備用模式時呈綠色閃爍）

直立式機殼型

軟式磁碟機

電源開 / 關按鈕

安裝與使用您的個人電腦

本章為您提供有關安裝與使用您個人電腦的資訊。

打開個人電腦的外包裝

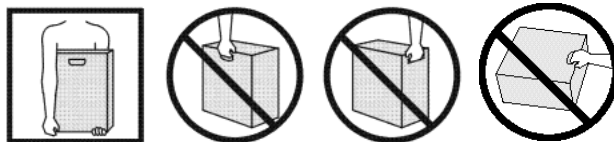
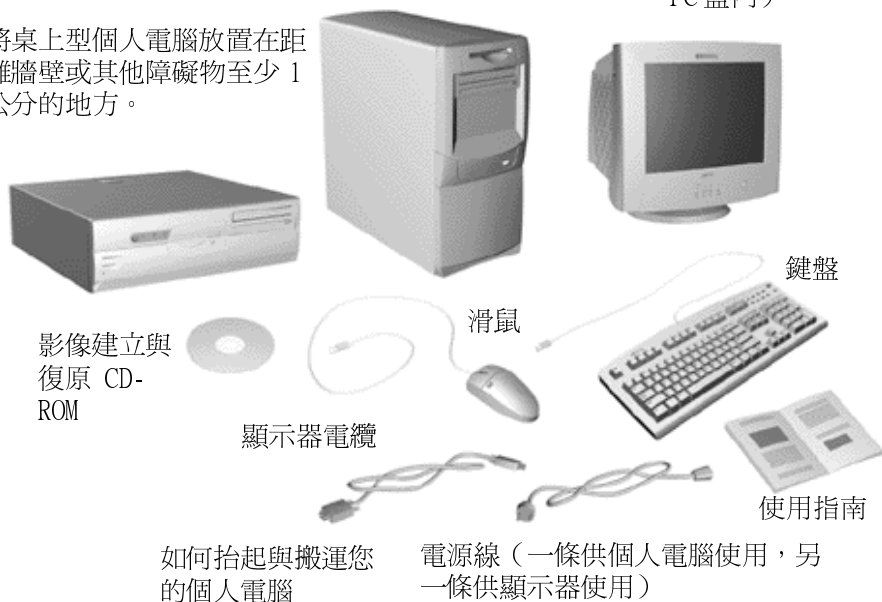
警告

如果您無法一個人安全地將個人電腦或顯示器抬起，請務必找人協助。

將桌上型個人電腦放置在距離牆壁或其他障礙物至少 1 公分的地方。

您可以將直立式機殼型機台放置在容易連接到電源插座的地面或桌面上。

熒幕（不包括在 PC 盒內）



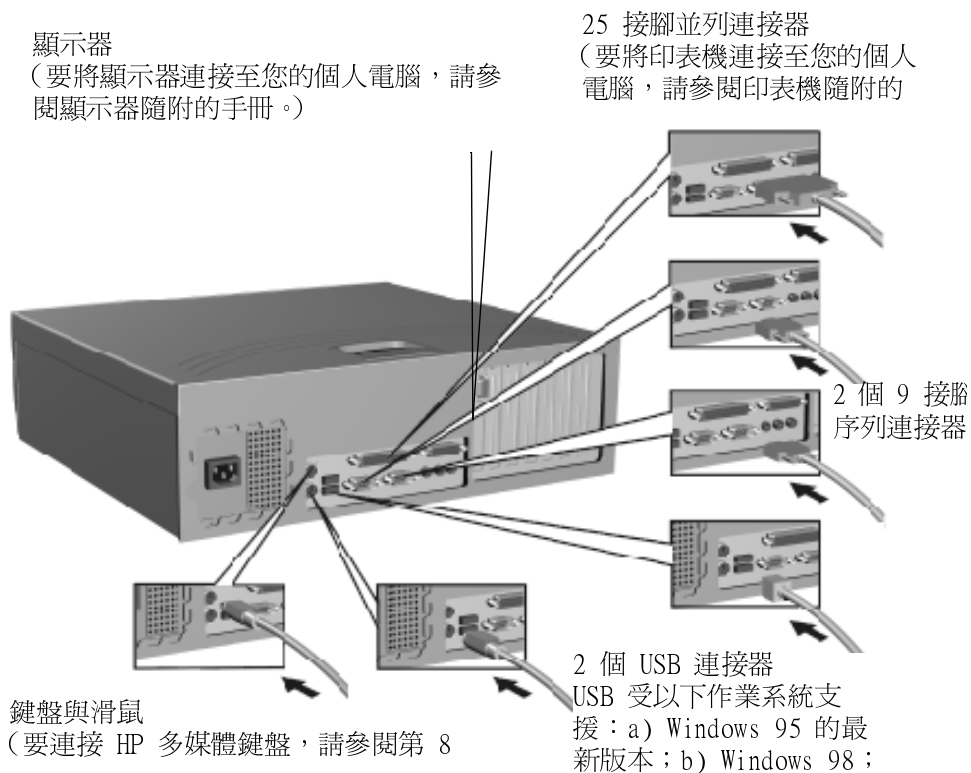
注意

切勿使用門鎖來抬起個人電腦。該門鎖僅可用於打開個人電腦。

連接裝置

這些連接器均具有顏色代碼以便於插接。請將相同的顏色相配合。注意，有些顯示器連接器並沒有顏色代碼。連接器的形狀使它只能以單一方向插入。

桌上型



註

將智慧卡閱讀機等裝置連接至序列連接器與滑鼠（不是鍵盤埠，因為它不能提供足夠的電源）。

直立式機殼型

安裝與使用您的個人電腦 連接裝置

鍵盤

(要連接 HP 多媒體
鍵盤，請參閱第 8

滑鼠

2 個 USB 連接器

USB 受以下作業系統支
援：Windows 95 的最新
版本、Windows 98 以及

25 接腳並列連接器
要將印表機連接至您的
個人電腦，請參閱

顯示器

要將顯示器連接至您的
個人電腦，請參閱

2 個 9 接腳序列連
接器 將智慧卡閱讀
機等裝置連接至序列
連接器與滑鼠連接

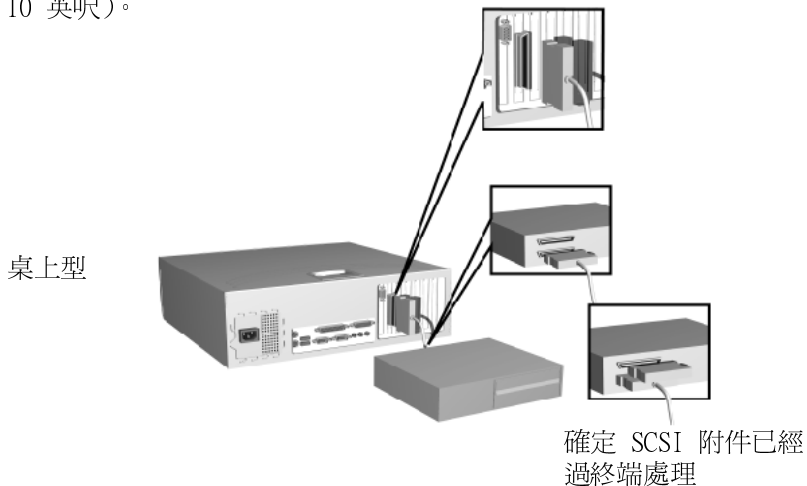
連接外接式 SCSI 附件（僅適用於某些機型）

您的個人電腦可能配備供外接式 SCSI 裝置使用的 Ultra2 LVD/SE 16 位元 SCSI 連接器。

外接式 SCSI 裝置可按照以下方式連接：

- 1 為該外接式裝置分配一個未使用的 SCSI 位址。
有關選擇 SCSI 位址的指示，請參閱 SCSI 附件隨附的手冊。
- 2 確定 SCSI 裝置已正確終端處理（請參閱 SCSI 附件隨附的手冊）。

外接式 SCSI 排線的總
長度不應超過 3 公尺
（約 10 英尺）。



- 3 請使用具保護層的 SCSI 排線，將 SCSI 附件連接至個人電腦的外接式 16 位元 SCSI 連接器。
- 4 請參閱 SCSI 附件隨附的手冊，以瞭解如何安裝可能需要使用的軟體。

安裝與使用您的個人電腦
連接外接式 SCSI 附件（僅適用於某些機型）

外接式 SCSI 排線的
總長度不應超過 3 公尺（約 10 英尺）。

直立式機殼型



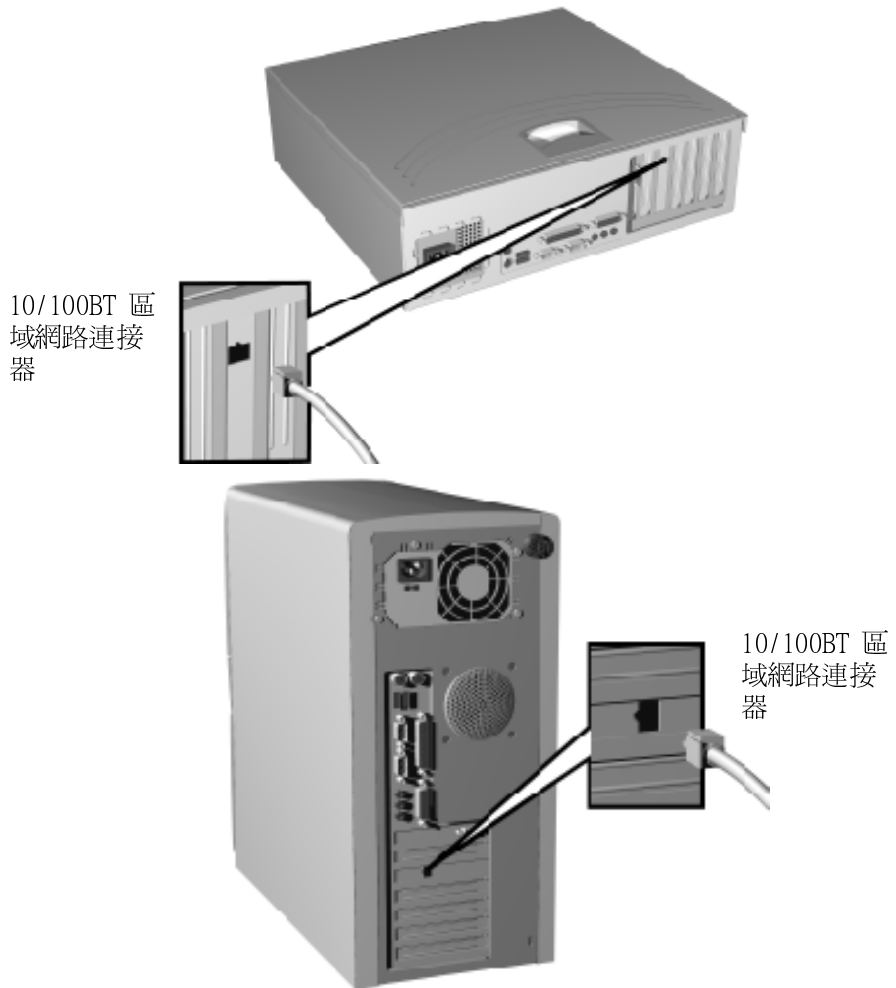
外接式裝置
的 SCSI 模
式設定（僅
適用於
Symbios 卡）

在連接外接式 SCSI 裝置時，建議您務必切換至 8 位元非同步模式。要進行此步驟，請在個人電腦啟動時透過按下 F6 進入 Symbios Configuration Utility（Symbios 配置公用程式），然後依次選擇 SYM53C895、Device Selection（裝置選擇）以及 SYM53C895。將 Sync Rate 設定為 OFF，並且將 Width 設定為 8 位元。

連接到網路（僅適用於某些機型）

將網路電纜連接至區域網路連接器。

要將您的個人電腦連接到網路，請通知
您的網路管理員。



如果您決定安裝非 HP 的網路卡，您可以在 HP 的支援網站中獲得有關的安裝與配置資訊（大部份常用的網路卡均有說明）。請瀏覽以下網站的 LAN Card Ready 章節：www.hp.com/go/vectrasupport

連接多媒體附件

警告

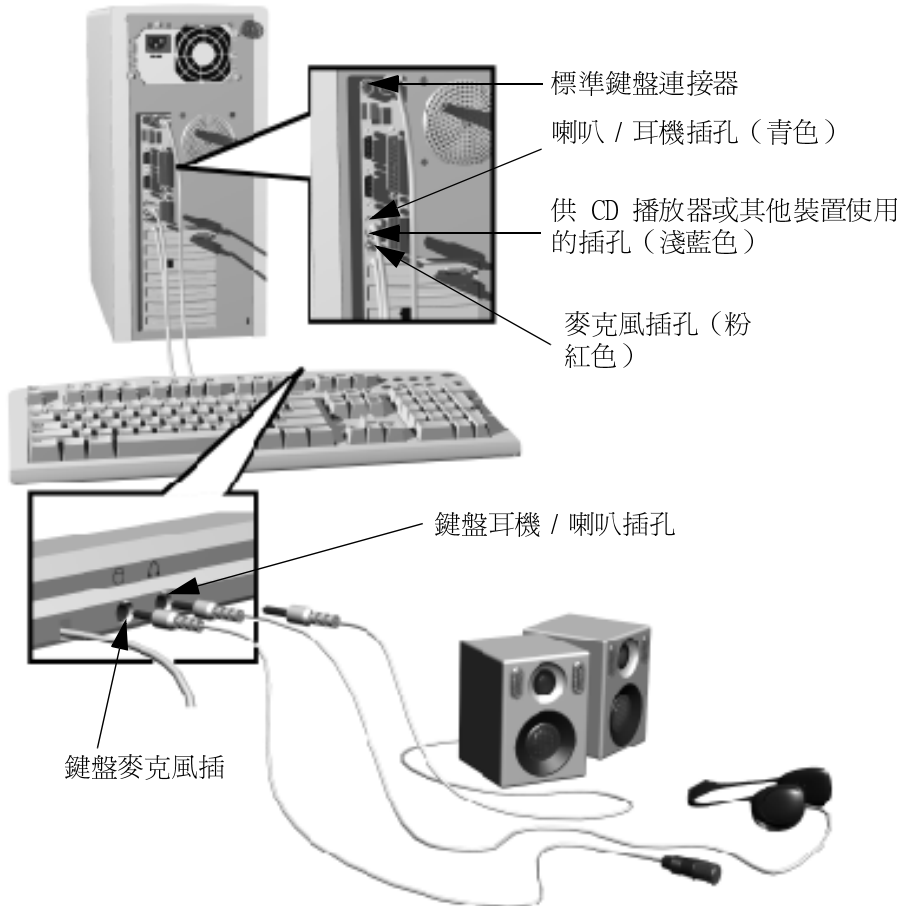
在連接耳機或喇叭之前，請先調低音量。這可避免突然的噪音或靜電所造成的不適感。長時間聆聽高音量的聲音，可能會導致您的聽覺遭受永久性的傷害。在戴上耳機之前，請先將它戴在您的脖子上並調低音量。戴上耳機之後，再慢慢地調高音量，直到您找到聽起來會感覺舒適的音量。在你能舒適地聽到清晰且沒有雜音的聲音時，請讓音量控制停留在這個位置上。

註

某些機型備有帶耳機插孔與音量控制鈕的 DVD 光碟機。然而，您應該如下所示連接鍵盤插孔，以確定您可以使用個人電腦的所有多媒體功能。

如果您要安裝音效卡，則需要關閉設定程式中 Advanced Integrated Audio Interface（整合音效介面）部份中的整合音效功能。要進入 HP 設定程式，請重新啟動個人電腦並在啟動過程中按下 F2。

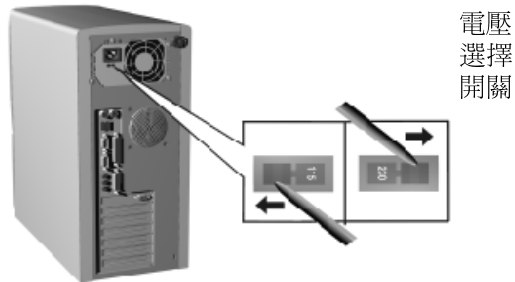
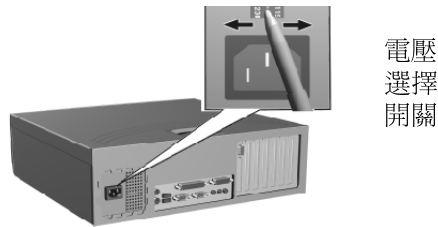
- 1 將 HP 多媒體鍵盤連接至個人電腦。°] 這些連接器均具有顏色代碼以便於插接。°^
- 2 將麥克風與耳機（或擴音器喇叭）連接至鍵盤。
- 3 在個人電腦的背面，您可以將另一音效附件（如 CD 播放器）連接至剩餘的音效（淺藍色輸入）連接器。



連接電源線

警告

爲了您的安全，請將裝置連接到接地型牆上插座上。請務必使用備有正確接地插頭的電源線，例如本裝置隨附的電源線，或符合您所在國家安全標準的電源線。您可以從電源插座上拔下電源線，以切斷裝置的電源。換句話說，裝置必須放在靠近電源插座附近且容易觸及的地方。



- 1 請取下遮住個人電腦電源連接器的警告標籤，並且確定該電壓設定適合於您的國家。（電壓在製造的過程中就已設定，應該是正確的。）
- 2 將電源線連接到顯示器與電腦的背面。（這些連接器僅能以單一方方向插入。）
- 3 將顯示器與電腦的電源線連接到接地型的插座上。

首次啟動個人電腦

如果您的個人電腦已預安裝了軟體，該軟體會在您首次啟動電腦時起始。該過程會以您所使用的語系設定軟體，並且設定軟體以使用安裝在您電腦中的硬體（在軟體經過起始化後，您可以變更該設定值）。

起始軟體

註

軟體正在進行起始作業時，請勿關閉個人電腦，這可能會造成非預期的後果。

- 1 請先開啓顯示器的電源，然後再開啓個人電腦的電源。
開啓個人電腦的電源後，螢幕上會顯示 Vectra 標誌。該個人電腦會執行開機自我測試 (POST)。如果您要檢視 HP 摘要螢幕中的 POST 詳細資料，請按下 Esc。
- 2 電腦將啟動軟體的起始作業常式。在這段時間內，系統會要求您執行各種工作，其中包括輸入 Windows 產品識別碼 #、選擇要在電腦上使用的國別設定以及建立啟動磁片。
- 3 完成起始作業常式之後，請按一下確定，個人電腦將會重新啟動。

為您的硬碟機建立分割區

您的硬碟機具有單一的 2GB FAT16 分割區。要使用硬碟機中的剩餘空間，請按照以下指示作業：

使用 FDISK Utility (FDISK 公用程式) (Windows 95 與 Windows 98)

註

FDISK 公用程式僅應由經驗豐富的技術人員使用。

- 1 放入在軟體起始作業常式過程中建立的啟動磁片，然後重新啟動個人電腦。
- 2 在 A:\ 中，鍵入 **FDISK**。

使用 FDISK 公用程式將硬碟機分割為您所需的分割區大小。
有關 FDISK 的更多資訊，請參閱作業系統的說明文件。

安裝與使用您的個人電腦

首次啟動個人電腦

使用 Disk Administrator Utility (磁碟管理員公用程式) (Windows NT4)

使用 Disk Administrator 公用程式將硬碟機分割為您所需的分割區大小與類型 (標準或安全)。

要啟動 Disk Administrator，請依次選擇開始 程式集 系統管理工具 **Disk Administrator**。

有關 Disk Administrator 的更多資訊，請參閱作業系統的說明文件。

關閉個人電腦

要關閉個人電腦，請先確定您已結束所有的應用程式，然後使用作業系統的開始選單中的關機指令。

電源管理功能

電源管理功能可以在您不使用個人電腦時，藉由減緩個人電腦的活動來降低它的總耗電量。

HP 設定程式

您可以在 HP 設定程式中配置電源管理功能。請參考 HP 設定程式中的「Power」（電源）選單。（要進入 HP 設定程式，請重新啟動個人電腦並在啟動過程中按下 F2。）

作業系統電源管理功能

Windows NT 4.0 與 Windows 95 等作業系統具有不同的電源管理功能。有關更多資訊，請參閱您作業系統的說明文件。

符合 **ENERGY STAR**（能源之星）規範

作為 **ENERGY STAR** 的夥伴，HP 確保其產品符合 **ENERGY STAR** 高效使用能源的規範（標準機型）。

可管理性、穩定性以及安全性

您的個人電腦具有高度的可管理性。它已預先載入硬體管理工具 — HP TopTools。有關 TopTools 的更多資訊，請連線至以下的 HP 網站：

www.hp.com/toptools

HP 承諾透過提供更佳的產品穩定性使個人電腦的使用環境標準化，從而降低擁有個人電腦的成本。有關 HP 之 Stability for Life 承諾的更多資訊，請瀏覽以下的 HP 網站：

www.hp.com/desktop/vectra/stability

HP ProtectTools 為您提供全面的安全保護解決方案，它可解決您所關心的主要安全問題，如他人未經授權存取個人電腦以及盜竊問題。有關更多資訊，請瀏覽以下的 HP 安全性網站：

www.hp.com/desktop/vectra/security

如果您遇到問題

本章爲您提供有關解決您個人電腦問題的說明。它包括以下資訊：

- 處理個人電腦與硬體的一般問題
- 使用 HP 的硬體診斷程式 DiagTools
- 常見問題解答
- 如何獲取更多的協助
- 惠普科技的支援與資訊服務

有關的詳細資訊，請參閱 Troubleshooting and Upgrade Guide（故障排除與升級指南），它可從以下 HP 網站下載：
www.hp.com/go/vectrasupport

如果個人電腦無法正常啓動

個人電腦的電源無法開啓	
是否已檢查 ...	如何解決
個人電腦的電源線是否已正確連接。	將電源線連接到可操作的接地型電源插座與個人電腦上。

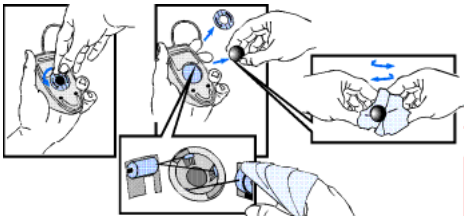
開機自我測試的結果中出現錯誤	
在啓動個人電腦時螢幕上出現錯誤訊息或嗶聲代碼，這表示個人電腦的配置有問題。	
是否已檢查 ...	如何解決
開機自我測試時偵測到錯誤的配置部份。	請參閱 Troubleshooting and Upgrade Guide，它可從以下 HP 網站下載： www.hp.com/go/vectrasupport

如果個人電腦的硬體出現問題

顯示器無法操作 ...	
個人電腦的電源指示燈亮起，但顯示器螢幕保持空白。	
是否已檢查 ...	如何解決
顯示器的電源是否已開啓（LED 亮起）。	有關 LED 訊號（綠色、橙色或閃爍）的說明，請參閱顯示器的手冊。
顯示器的電源線是否已正確連接。	連接電源線 — 確定它已插入可操作的接地型電源插座與顯示器上。
顯示器（視訊）電纜是否已正確連接。	連接顯示器（視訊）電纜 — 確定它已正確連接至個人電腦與顯示器上。
顯示器的亮度與對比度是否已正確設定。	使用顯示器的 OSD（螢幕上的顯示）或顯示器前面的控制鈕來檢查設定值。
您在啓動過程中看到了影像，但之後螢幕變爲空白	
是否已檢查 ...	如何解決
您個人電腦的顯示器設定值是否與您的顯示器相容。	<ul style="list-style-type: none">Windows NT：在啓動過程中出現提示時進入 VGA 模式。Windows 95、Windows 98 和 Windows 2000：重新啓動個人電腦。Vectra 螢幕畫面會出現。對於 Windows 95 和 Windows 98，在您聽到嗶聲時，按下 F8，然後在安全模式下啓動個人電腦。對於 Windows 2000，按 F8 鍵以安全模式啓動。連接兩下個人電腦控制台中的顯示器圖示，然後按一下設定按鈕。使用滑動控制重設解析度。對於其他的作業系統，請參閱該作業系統的說明文件。

如果您遇到問題
如果個人電腦的硬體出現問題

鍵盤無法操作 ...	
是否已檢查 ...	如何解決
鍵盤連接線是否已正確連接。	將連接線插入個人電腦背面的正確連接器。具有顏色代碼以便於配對插接。
鍵盤是否清潔並且沒有按鍵卡住。	檢查所有的按鍵是否在同樣的高度，並且沒有卡住。
鍵盤本身沒有故障。	請使用已確定可操作的鍵盤來更換該鍵盤，或者嘗試在另一台個人電腦上使用該鍵盤。
您是否使用正確的驅動程式。如果您使用 HP 多媒體鍵盤，請確定已安裝正確的驅動程式。該驅動程式已隨所有 Windows NT 4.0 與 Windows 95 預先載入的系統提供。 對於其他的作業系統，請參閱該作業系統的說明文件。	從以下 HP 網站下載最新的驅動程式： www.hp.com/go/vectrasupport
如果個人電腦能啟動但問題仍然存在 ...	請執行 DiagTools。請參閱第 31 頁。

滑鼠無法操作 ...	
是否已檢查 ...	如何解決
滑鼠連接線是否已正確連接。	1 關閉個人電腦的電源 (USB 滑鼠則無此必要)。將連接線插入個人電腦背面的正確連接器。具有顏色代碼以便於配對插接。
您是否使用正確的驅動程式。如果您使用 HP 增強型滑鼠，請確定已安裝正確的驅動程式。該驅動程式已隨所有 Windows NT 4.0 與 Windows 95 預先載入的系統提供。	從以下 HP 網站下載最新的驅動程式： www.hp.com/go/vectrasupport
滑鼠是否清潔。	如下圖所示清潔滑鼠球。
	
滑鼠本身沒有故障。	請使用已確定可操作的滑鼠來更換該滑鼠，或者嘗試在另一台個人電腦上使用該滑鼠。
如果個人電腦能啟動但問題仍然存在 ...	請執行 DiagTools。請參閱第 31 頁。

如果您遇到問題
如果個人電腦的硬體出現問題

開機自我測試顯示一個錯誤	
是否已檢查 ...	如何解決
設定程式的設定值。	<ol style="list-style-type: none">1 開啓或重新啓動個人電腦。2 在顯示 F2 Setup 訊息時，請按下 F2。¹
個人電腦的摘要螢幕	開啓或重新啓動個人電腦。在顯示 F2 Setup 訊息時，請按下 Esc，然後按下 Pause 以保持摘要螢幕的顯示。請按任一鍵繼續操作。

1. 有關設定程式的更多資訊，請參閱 Troubleshooting and Upgrade Guide，它可從以下 HP 網站下載：
www.hp.com/go/vectrasupport

HP DiagTools Hardware Diagnostics Utility (HP DiagTools 硬體診斷公用程式)

DiagTools 為 Vectra 硬體診斷公用程式，它能協助您診斷任何與 HP Vectra 個人電腦與個人電腦工作站之硬體相關的問題。

它是一系列的工具，可協助您：

- 檢查您系統的配置並驗證該系統是否操作正常。
- 診斷與硬體相關的問題。
- 為 HP 專業的技術支援代理提供精確的資訊，以便他們可以快速有效地解決您所遇到的問題。

注 在聯系 HP 的擔保服務之前運行 DiagTools。這樣可以得到代理商所要求的信息。

有關該公用程式的更多資訊，請參閱 Diagtools 使用指南），您可從 HP 網站下載以 PDF (Adobe Acrobat) 格式儲存的上述指南。

到何處獲取 DiagTools？

您可透過以下三種方法存取 DiagTools：

- 硬碟機上的診斷程式分割區（隱藏）
 - 您個人電腦隨附的 HP 影像建立與復原 CD-ROM。
 - 可以從 HP 的支持網站：www.hp.com/go/vectrasupport 定購 HP DiagTools CD。
 - 從硬碟機分割區啟動啟動 DiagTools
- 1 重新啟動個人電腦並在提示出現時按下 **F2**，以進入 HP 的設定程式。
 - 2 確定個人電腦設定程式 Main（主）選單中的 PnP OS 設定值已設定為 NO（否）。
 - 3 重新啟動個人電腦。
 - 4 在螢幕閃爍徽標之後出現「Press F10 to start hardware diagnostics」（按下 F10 以啟動硬體診斷程式）訊息時，按下 **F10**。

注 此方法僅在您將硬碟上的診斷分割區保持原狀時才會行得通。

如果您遇到問題

HP DiagTools Hardware Diagnostics Utility （HP DiagTools 硬體診斷公用程式）

從 **HP Image Creation & Recovery CD-Rom** 中啟動 DiagTools

要從 **CD-Rom** 啟動 DiagTools，請：

- 1 重新啟動個人電腦並在提示出現時按下 **F2**，以進入 HP 的設定程式。
- 2 確定已將個人電腦的啟動順序設定為從 **CD-ROM**、**DVD-ROM**、**CD-RW** 光碟機啟動（在 PC 的 Setup 程式中或者在啟動時按 F8）。
- 3 將 **HP Image Creation & Recovery CD-Rom** 放入 **CD-ROM** 光碟機。
- 4 重新啟動個人電腦。
- 5 個人電腦將會從 **CD-ROM** 啟動並顯示一個選單。
- 6 在該選單中，選擇「Run the diagnostics on your PC（在您的 PC 上執行診斷程式）」，並按照螢幕上出現的指示來執行診斷測試。

常見問題解答

問：如何獲取有關在個人電腦中安裝非 HP 區域網路卡的說明？

答：請瀏覽以下支援網站的 LAN Card Ready 章節：

www.hp.com/go/vectrasupport。它會為您提供有關一般安裝的區域網路卡以及區域網路卡驅動程式的安裝資訊。

問：到何處獲取有關在個人電腦中安裝附件的更多資訊？

答：Troubleshooting and Upgrade Guide（故障排除與升級指南）中包含安裝附件的詳細資訊，它可從以下 HP 支援網站下載：

www.hp.com/go/vectrasupport

問：如何重新安裝個人電腦的作業系統？

答：使用個人電腦隨附的軟體影像建立與復原 CD-ROM。

問：為甚麼我的個人電腦執行時很慢 / 產生奇怪的訊息？

答：您的個人電腦可能感染病毒。請使用防病毒公用程序來清除所有的病毒。

或者更新個人電腦的 BIOS。您可從以下網站下載 BIOS 與更新指示：**www.hp.com/go/vectrasupport**

問：我的個人電腦在安裝了一些新的軟體之後，就一直存在問題。我能做些甚麼？

答：解除該軟體的安裝，以查看是否能解決問題。如果問題仍然存在，請與軟體製造廠商聯絡以尋求協助，或獲取有關已知的相容性問題的資訊。

問：如果我安裝了一個附加的音效卡，我應如何關閉個人電腦的整合音效功能？

答：在啓動過程中透過按下 F2 進入個人電腦的設定程式，然後關閉 Main 選單中的 Integrated Audio Interface（整合音效介面）。

問：我是否可以將 USB 硬體裝置與個人電腦中預先載入的所有作業系統配合使用？

答：USB 受 Windows 95 2.x 發行版以及 Windows 98 和 Windows 2000 所支援。

問：我的個人電腦是否符合 2000 年規範？

答：所有新的 Vectra 個人電腦均設計為能過渡至 2000 年。有關更多資訊，請瀏覽以下 HP 的 2000 年網站：**www.hp.com/year2000**

如果您遇到問題 常見問題解答

問：如何知道個人電腦中使用的硬體與 BIOS 版本？

答：重新啓動個人電腦並在開機自我測試過程中按下 **Esc**。BIOS 版本會出現在螢幕的最上方。您亦可使用 HP TopTools（請參閱第 26 頁。）

問：爲甚麼我聽不到應用程式的音效？

答：請確定已正確安裝多媒體附件（請參閱第 1 章）。如果您備有多媒體鍵盤，請使用鍵盤的音量按鈕來調節音量。確定應用程式已正確配置。請依次選擇開始 程式集 附屬應用程式 多媒體 音量控制。確定沒有選擇靜音。請調節音量直到您能聽到聲音。

問：到何處獲取有關最新 HP 驅動程式的資訊？

答：**www.hp.com/go/vectrasupport**

需要其他說明？

有關詳細資料，請參閱 Troubleshooting and Upgrade Guide。該手冊可在以下 HP 網站找到：

www.hp.com/go/vectrasupport

一些故障排除提示：

- 重新啓動個人電腦並查看問題是否再次發生。
- 如果軟體有問題，請參閱軟體說明文件或診斷系統說明。如果問題仍然存在，請與軟體供應商的支援中心聯絡。
- 執行 HP DiagTools。您可以建立一個能傳真或郵寄至支援中心的個人電腦硬體設定檔（Support Ticket [支援備忘錄] ）。有關使用 DiagTools 的資訊，請參閱第 31 頁。
- 瀏覽 HP 支援網站 (**www.hp.com/go/vectrasupport**) 以查看這是否爲一個已知的問題。
- 更新個人電腦的 BIOS（基本輸入 / 輸出系統）。您可從以下 HP 支援網站獲取個人電腦的最新 BIOS 與更新 BIOS 的指示：

www.hp.com/go/vectrasupport

- 記錄問題的詳細內容，以便您能精確地說明該問題。請參閱第 24 頁的「在與支援中心聯絡之前先搜集有關個人電腦的資訊」。
- 試想您最近對個人電腦所作的任何變更。
- 如有可能，請開啓您的系統並在靠近電腦的地方撥電。
- 請與您的 HP 代理商聯絡，或在非繁忙時間（上午與傍晚）與 HP 支援中心聯絡。這可確保您的問題能迅速地獲得解答。有關更多資訊，請參閱第 24 頁的「惠普科技支援與資訊服務」。

惠普科技支援與資訊服務

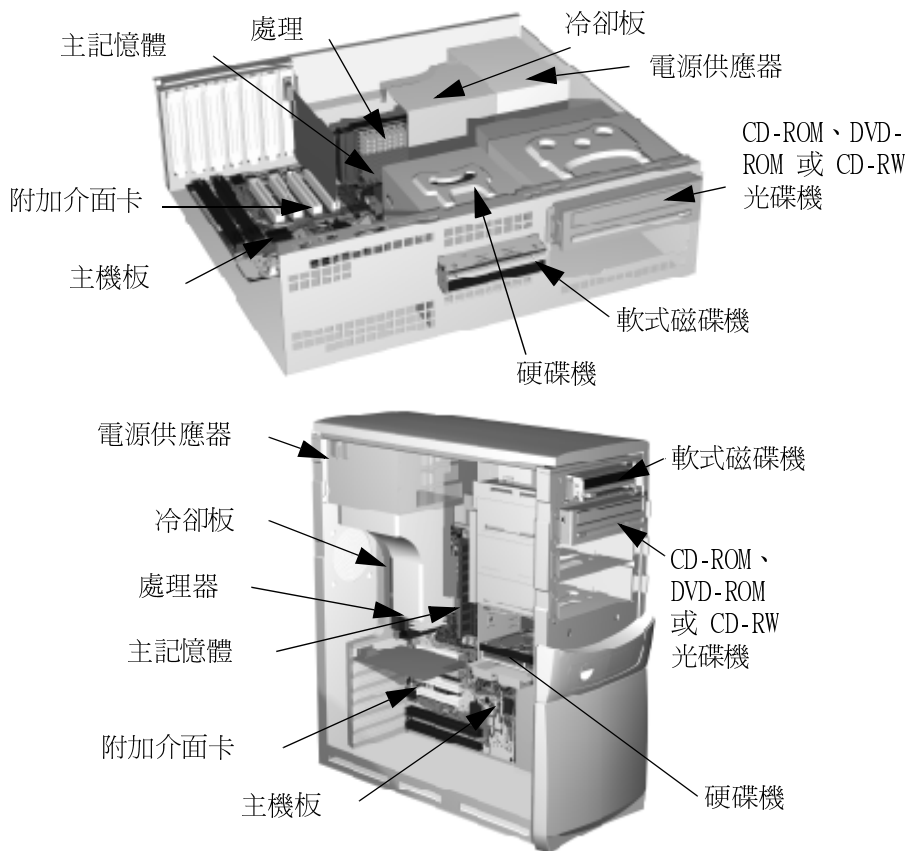
您可從以下的支援網站瞭解有關 HP 客戶服務與技術支援的更多資訊：

www.hp.com/go/vectrasupport

在與支援中心聯絡之前先搜集有關個人電腦的資訊

請取出一張紙並記下以下提及的一些資訊。它可協助 HP 支援中心快速與有效地處理您的問題：

個人電腦說明	
型號	請查看個人電腦右側的標籤。
序號	請查看個人電腦右側的標籤。
RAM <ul style="list-style-type: none">已安裝的 MB 數量HP RAM 或從另一製造廠商獲取的 RAM	<ul style="list-style-type: none">RAM 的數量將顯示在摘要螢幕中，您可透過在啟動過程中按下 Esc 來存取。可能出現非 HP RAM 相容性方面的問題。
問題	
請寫下問題的簡要說明	
頻率	問題發生的頻率如何？
是否正常執行？	個人電腦已正常執行多長時間？
最近對個人電腦所作的變更	最近是否對個人電腦作出任何變更？
硬體配置	
使用哪個 BIOS 版本？	BIOS 版本將顯示在摘要螢幕中，您可透過在啟動過程中按下 Esc 來存取。
是否變更了任何 BIOS 參數？	問題是否在使用設定程式變更 BIOS 之後發生？
製作一個附加卡（例如，LAN 卡、音效卡與 SCSI 卡）使用的插槽與岔斷清單	這可用來檢查岔斷衝突。您可以透過執行 DiagTools 來尋找 IRQ（請參閱第 19 頁），並且透過查看摘要螢幕來尋找插槽編號，您可透過在啟動過程中按下 Esc 來存取。
作業系統	
您是否使用個人電腦預先載入的原始作業系統軟體？	作業系統的版本是甚麼？
如果不是，作業系統的版本是甚麼？	透過開始選單選擇設定 控制台，然後按一下系統圖示。作業系統版本顯示在系統下方。
是否有任何作業系統產生的錯誤訊息？	請記錄錯誤訊息的完整文字。
在啟動過程中是否出現任何錯誤（開機自我測試）？該測試將會檢查所有已安裝的元件。	所有的 POST 錯誤將會顯示在顯示器螢幕上或由嗶聲代碼表示。



更換與升級個人電腦元件

本章為您提供有關更換硬體元件的資訊。有關升級個人電腦與安裝附件的資訊，請參閱 Troubleshooting and Upgrade Guide (故障排除與升級指南)，它可從以下 HP 網站下載：

www.hp.com/go/vectrasupport

開始之前

在更換任何元件之前，請先閱讀本章節。

本章說明如何安裝個人電腦的硬體附件。如果您要安裝附件，請瀏覽 HP 網站 (www.hp.com/go/pcaccessories) 以獲取受支援附件的清單。本章亦說明如何更換有缺陷的硬體。

如果您需要有關升級個人電腦與安裝附件的詳細資訊，請參閱 Troubleshooting and Upgrade Guide，它可從以下 HP 網站下載：
www.hp.com/go/vectrasupport

警告

爲了您的安全，在未拔下電源插座上的電源線以及切斷與通訊網路的任何連接之前，切勿卸下個人電腦的機殼。再次開啓個人電腦的電源之前，請務必先裝回它的機殼。

注意

靜電可能會損壞電子元件。請關閉所有裝置的電源。切勿讓您的衣物接觸到附件。爲防止靜電，在您從包裝中取出附件時，請將附件的包裝放置在個人電腦的頂端。請儘量少觸摸附件，並且小心地作業。

卸下與重新裝上機殼

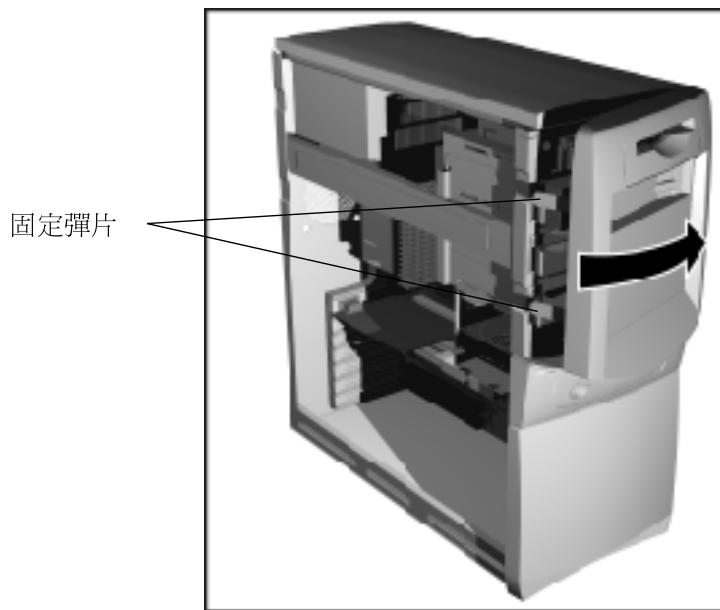
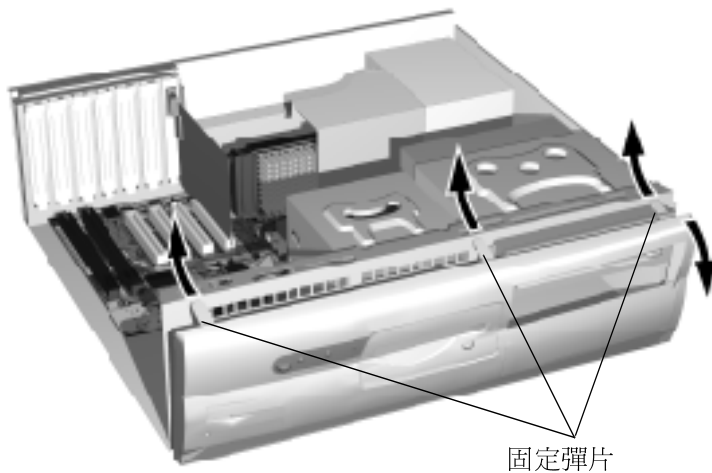
卸下機殼

- 1 關閉顯示器與個人電腦的電源，拔下所有的電源線與通訊電纜。
- 2 如果安裝了機殼鎖，請解開個人電腦背面的機殼鎖（使用鑰匙）。
- 3 桌上型：扳開門鎖，然後卸下機殼。
直立式機殼型：扳開門鎖，然後卸下側面板。



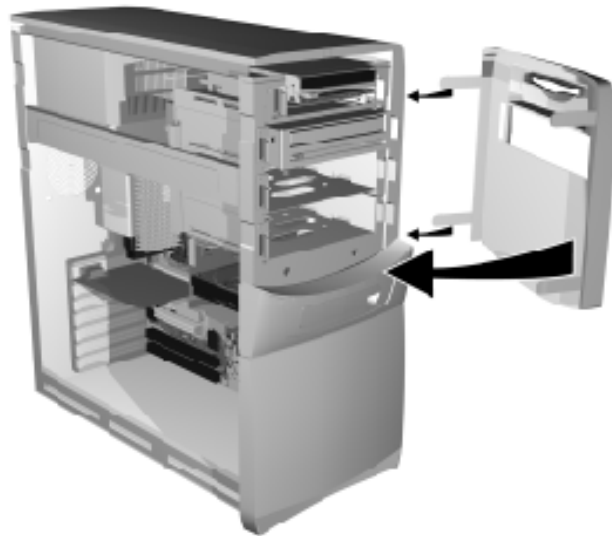
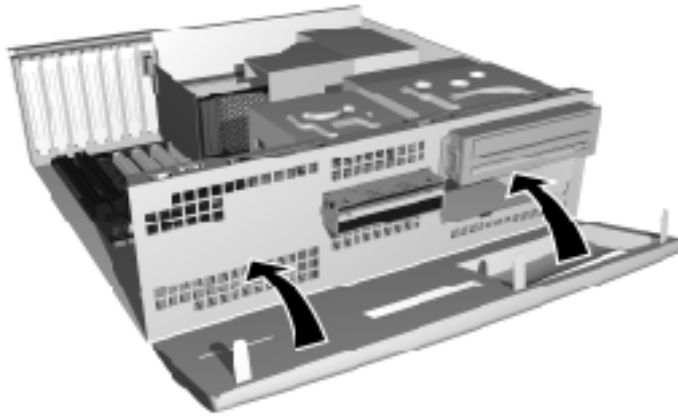
更換與升級個人電腦元件
卸下與重新裝上機殼

- 4 鬆開塑膠固定彈片，然後提起以卸下前面板。



重新裝上機殼

- 1 確定所有的內部電纜均已正確連接且路徑安全（沒有纏繞或阻礙任何物件）。
- 2 重新裝上前面板。



更換與升級個人電腦元件
卸下與重新裝上機殼

- 3 桌上型：重新裝上機殼，確定已正確對齊鉸鏈。
- 直立式機殼型：重新裝上側面板，確定已正確對齊鉸鏈。



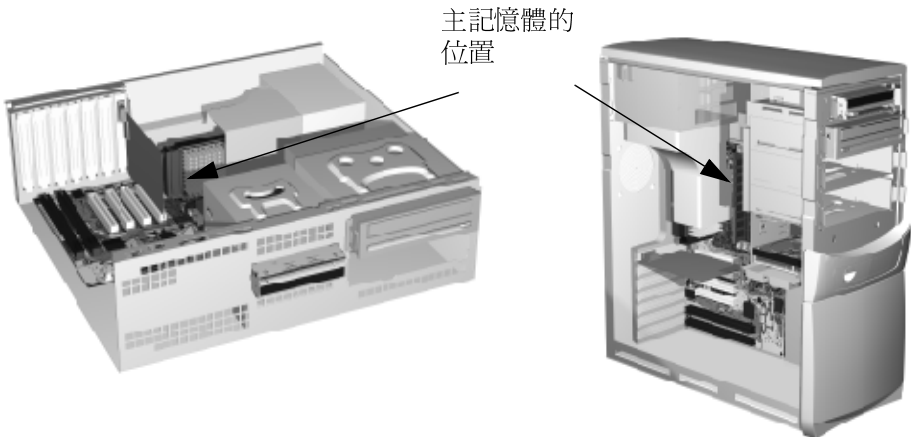
更換或安裝記憶體模組

註

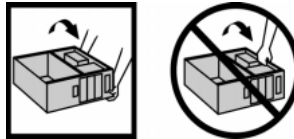
請僅使用為您個人電腦機型所提供的 HP 記憶體模組。不支援使用其他的記憶體模組。有關受支援之 HP 附件的資訊，請連線到以下 HP 網站：www.hp.com/go/pcaccessories

應在未插入記憶體模組的任何記憶體插槽中安裝連續模組。連續模組的兩側是平的（沒有聯結部件）且比記憶體模組低。

如果只有一個記憶體模組，必須安裝在離處理器最近的插槽中。

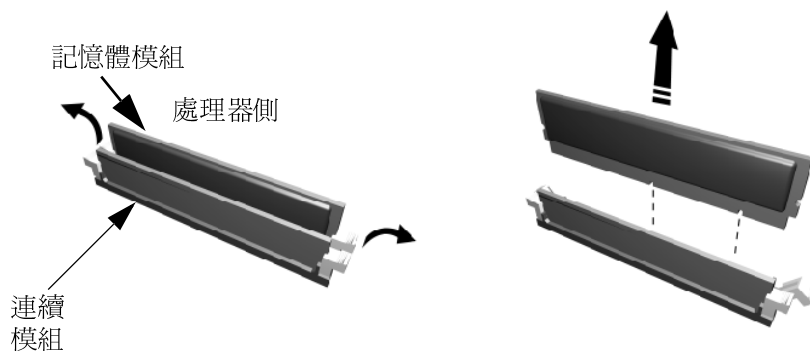


- 1 卸下個人電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 如果您的電腦是直立式機殼型，請將它側放。

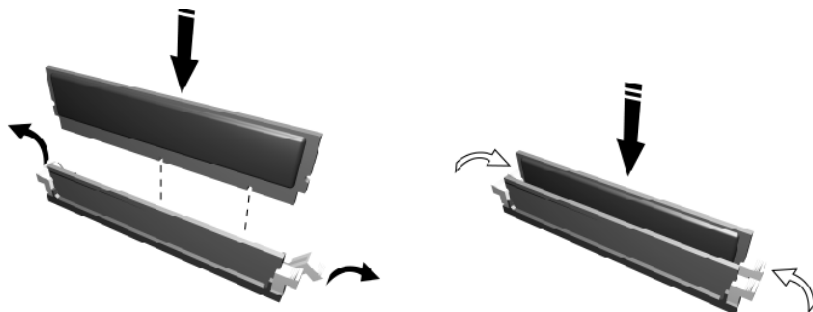


更換與升級個人電腦元件
更換或安裝記憶體模組

- 3 扳開兩個彈片，然後卸下舊記憶體或連續模組。



- 4 將兩個側凹口正確對齊，然後穩固地按壓新的記憶體模組頂端以將它插入。



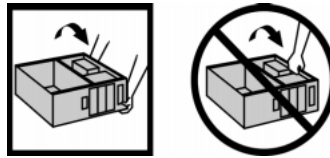
- 5 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

註

請把剩余的記憶體模塊放在安全地方，以便將來有用。

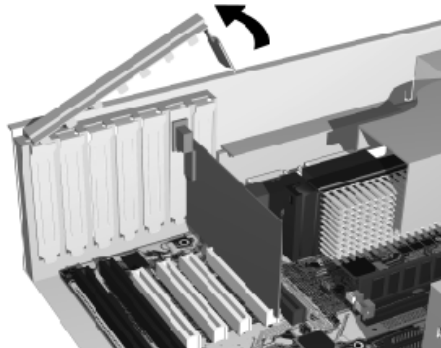
更換附加介面卡

- 1 卸下電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 如果您的電腦是直立式機殼型，請將它側放。

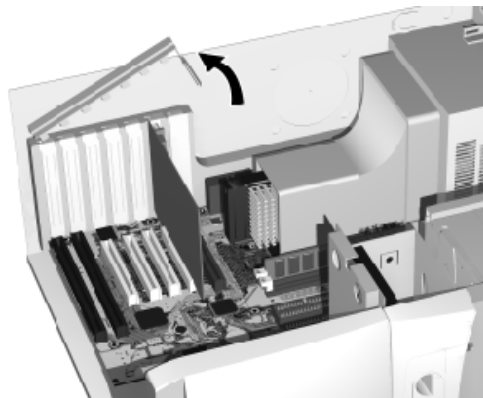


- 3 卸下固定托架。

桌上型



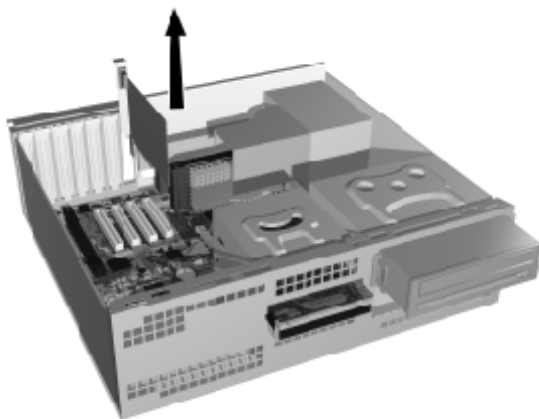
直立式機殼型



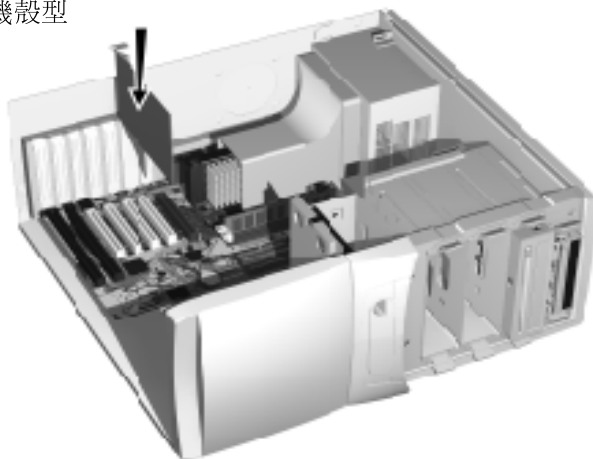
更換與升級個人電腦元件
更換附加介面卡

- 4 平穩地握住舊的附加介面卡，然後小心地將它拉出。

桌上型



直立式機殼型



- 5 小心地將新插卡對齊，將它滑入正確位置，然後平穩地壓入插槽。
- 6 重新裝上固定托架。
- 7 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

使用哪個磁碟機連接器

在更換硬碟機、CD-ROM、DVD-ROM 或 CD-RW 光碟機時，請確定使用正確的資料與電源連接器。

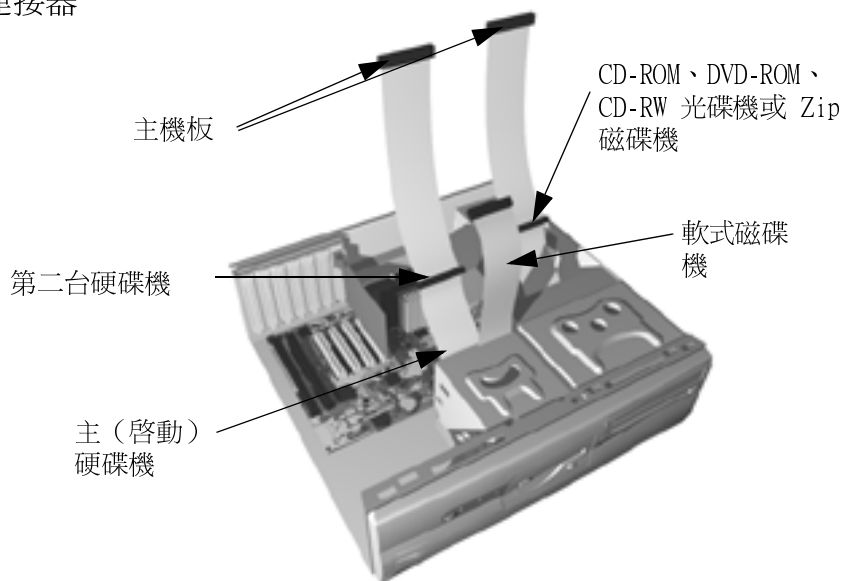
IDE 硬碟機應始終連接至主 IDE 控制器。CD-ROM 與 CD-RW 光碟機應始終連接至次 IDE 控制器。PRIMARY 與 SECONDARY 均印在主機板上，以協助您確定連接器的位置。

對於備有 SCSI 配接卡的機型，您可以安裝額外的內接式 SCSI 高容量儲存裝置，如輔助的 SCSI 硬碟機。您的個人電腦中可安裝多達兩台硬碟機。

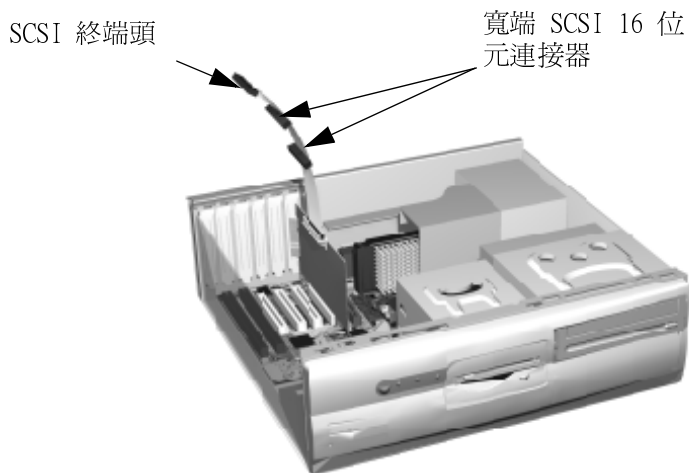
電源連接器	在桌上型 中的數量	在直立式 機殼型中的 數量	用於
	4	5	硬碟機、CD-ROM、 DVD-ROM 或 CD- RW 光碟機以及 Zip 磁碟機
	1	1	軟式磁碟機

更換與升級個人電腦元件 使用哪個磁碟機連接器

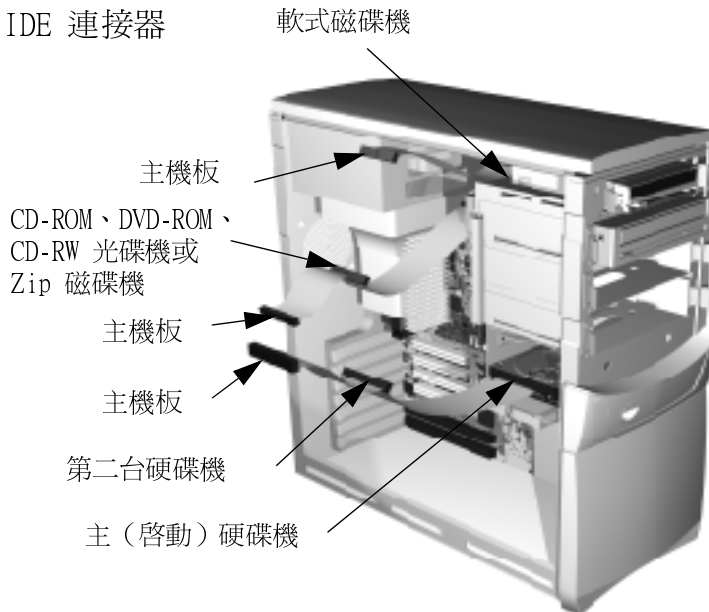
IDE 連接器



SCSI 連接器



IDE 連接器



SCSI 連接器



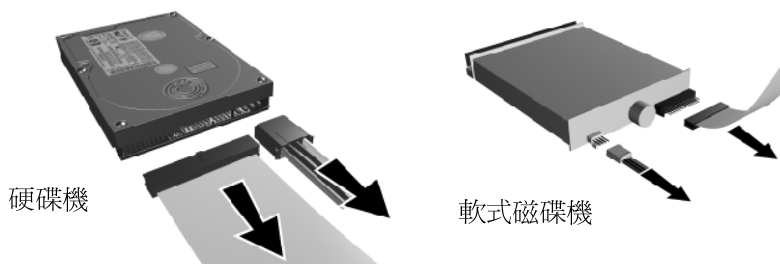
更換硬碟機

有關修復磁碟機內容的資訊，請參閱 Troubleshooting and Upgrade Guide，它可從以下 HP 網站下載：

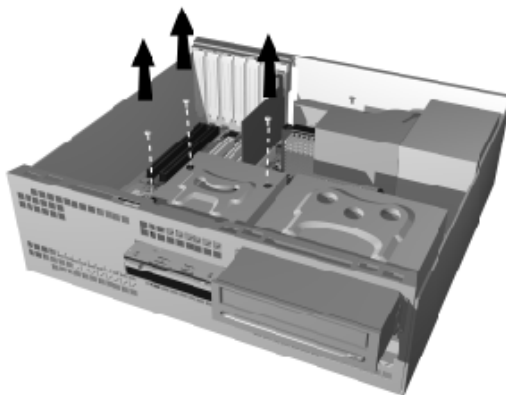
www.hp.com/go/vectrasupport

在桌上型電腦中

- 1 卸下電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 卸下硬碟機與軟式磁碟機的連接器。



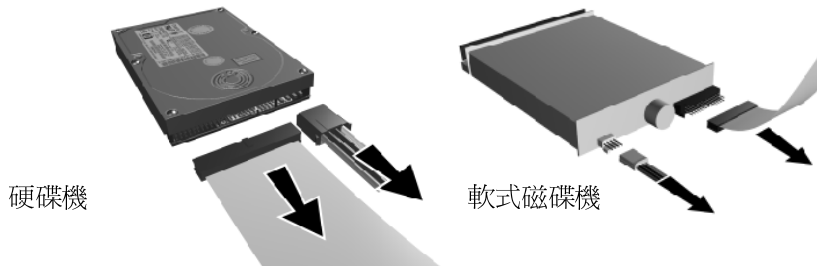
- 3 鬆開磁碟機承載器頂端的硬碟機螺絲，然後滑出舊的硬碟機。



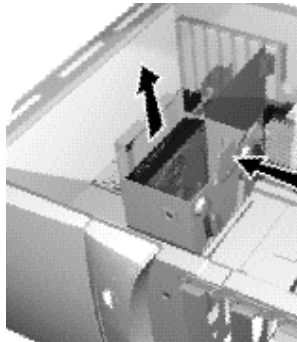
- 4 在承載器中將新的硬碟機以正確的方向對齊，然後旋緊螺絲。
- 5 連接資料與電源連接器。
- 6 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

在直立式機殼型電腦中

- 1 卸下電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 將直立式機殼型電腦置倒于此面。
- 3 卸下硬碟機與軟式磁碟機的連接器。



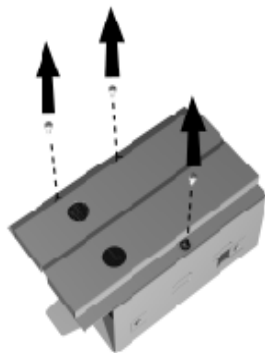
- 4 按下磁碟機承載器頂端的固定夾，然後將承載器滑動卸下。
更換磁碟機承載器時要小心握牢。



更換與升級個人電腦元件

更換硬碟機

- 5 將磁碟機承載器翻轉過來，取出承載器底座上的所有螺絲，然後滑出舊的硬碟機。



- 6 在承載器中將新的硬碟機以正確的方向對齊，然後旋緊螺絲。
- 7 重新將磁碟機承載器裝入個人電腦中。
- 8 連接資料與電源連接器。
- 9 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

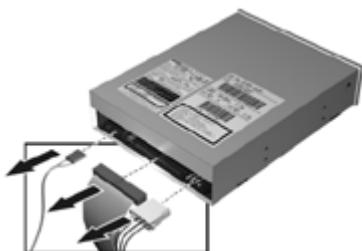
更換 CD-ROM、DVD-ROM 或 CD-RW 光碟機

警告

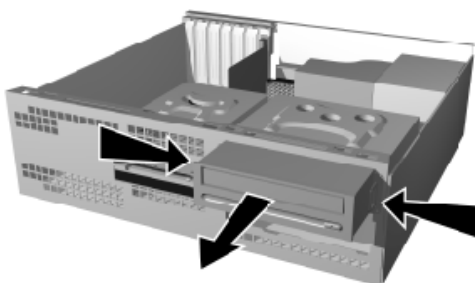
為避免觸電以及雷射光對眼睛造成傷害，請勿打開雷射模組。該雷射模組僅應由維修人員進行維修。請勿嘗試對該雷射機台作任何的調整。請參閱 CD-ROM 上的標籤，以瞭解電源要求及波長。該產品為 1 級雷射產品。

在桌上型電腦中

- 1 卸下電腦的機殼與前面板（按照本章中的說明進行）。
- 2 卸下光碟機的連接器。



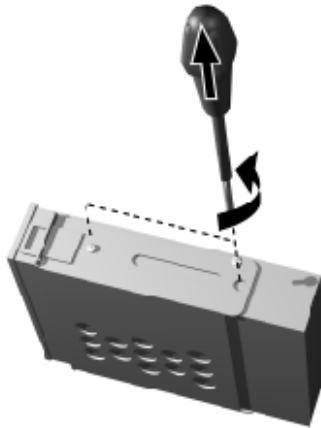
- 3 將兩個門鎖向內按壓，然後滑出光碟機承載器。



更換與升級個人電腦元件

更換 CD-ROM、DVD-ROM 或 CD-RW 光碟機

- 4 鬆開承載器的四顆螺絲（每側兩顆），然後卸下舊的 CD-ROM 光碟機。

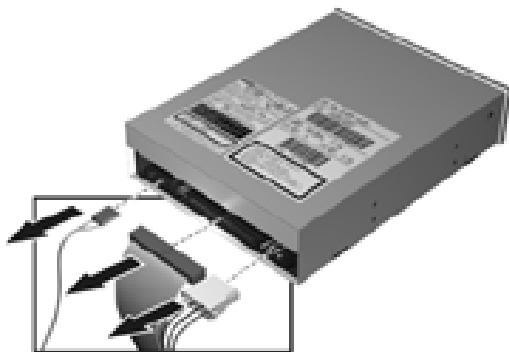


- 5 在承載器中將新的 CD-ROM 光碟機以正確的方向對齊，然後重新裝上螺絲。
- 6 將光碟機承載器滑入個人電腦直到它卡入正確位置。
- 7 連接所有的資料與電源連接器。
- 8 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

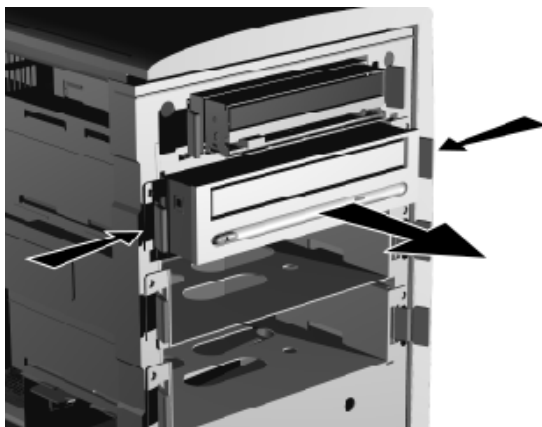
在直立式機殼型電腦中

- 1 卸下電腦的機殼與前面板（按照本章中的說明進行）。

- 2 卸下光碟機的連接器。



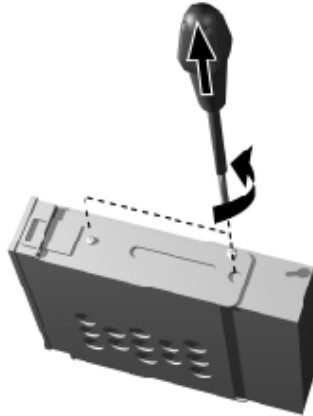
- 3 將兩個門鎖向內按壓，然後滑出光碟機承載器。



更換與升級個人電腦元件

更換 CD-ROM、DVD-ROM 或 CD-RW 光碟機

- 4 鬆開承載器的四顆螺絲（每側兩顆），然後卸下舊的 CD-ROM 光碟機。

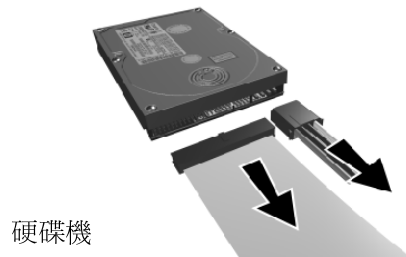
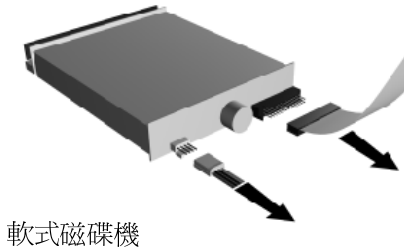


- 5 在承載器中將新的 CD-ROM 光碟機以正確的方向對齊，然後重新裝上螺絲。
- 6 將光碟機承載器滑入個人電腦中。
- 7 連接資料與電源連接器。
- 8 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

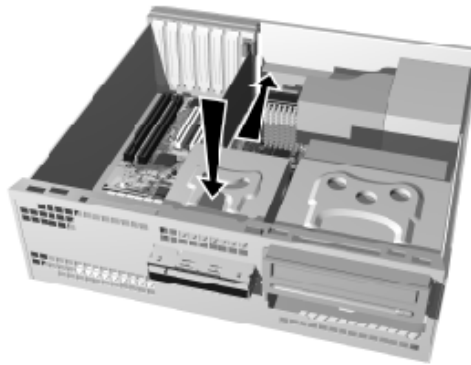
更換軟式磁碟機

在桌上型電腦中

- 1 卸下電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 卸下軟式磁碟機與硬碟機的連接器。



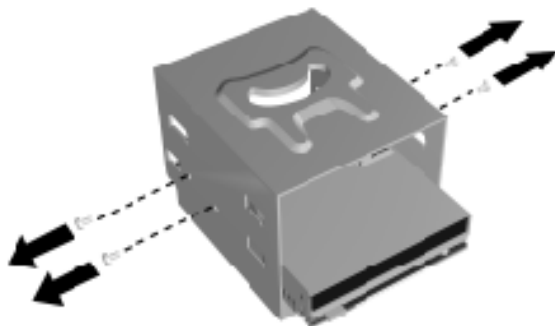
- 3 按下磁碟機承載器頂端的固定夾，然後將承載器向後滑動並將其卸下。



更換與升級個人電腦元件

更換軟式磁碟機

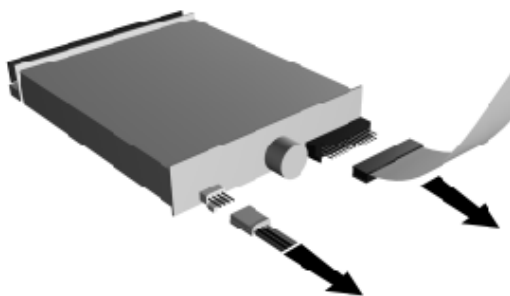
- 4 取出將軟式磁碟機固定在承載器上的四顆螺絲，然後卸下舊的軟式磁碟機。



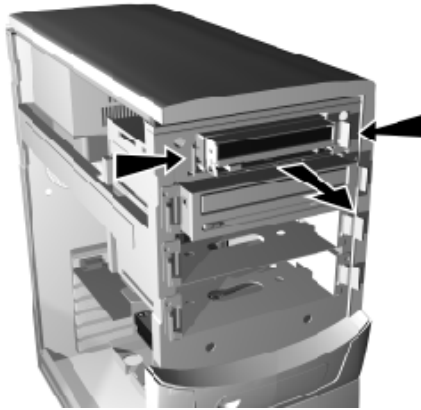
- 5 在承載器中將新的軟式磁碟機以正確的方向對齊，然後重新裝上螺絲。
- 6 重新將磁碟機承載器裝入個人電腦中。
- 7 連接資料與電源連接器。
- 8 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

在直立式機殼型電腦中

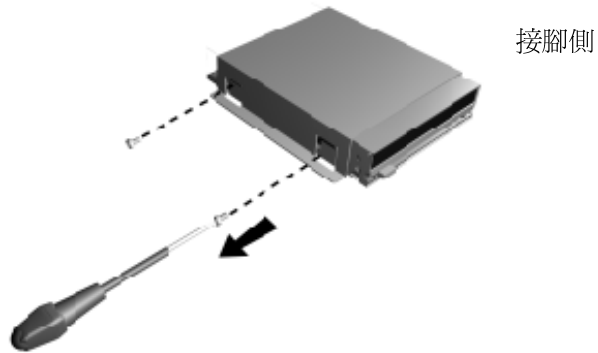
- 1 卸下電腦的機殼與前面板（按照本章中的說明進行）。
- 2 卸下磁碟機的連接器。



- 3 將兩個門鎖向內按壓，然後滑出軟式磁碟機承載器。



- 4 鬆開承載器的兩顆側螺絲，然後卸下舊的軟式磁碟機。

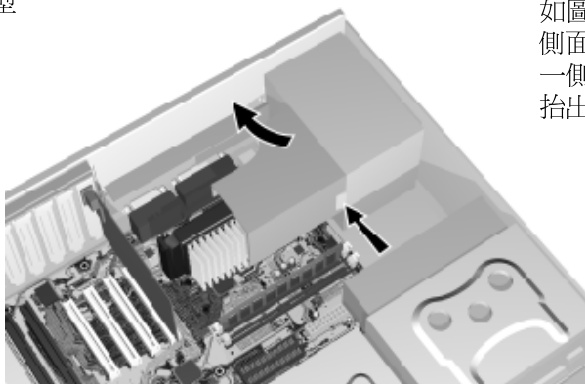


- 5 插入新的軟式磁碟機（先插入接腳側），然後重新裝上兩顆側螺絲。
- 6 將軟式磁碟機承載器滑入個人電腦中。
- 7 連接資料與電源連接器。
- 8 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

更換處理器

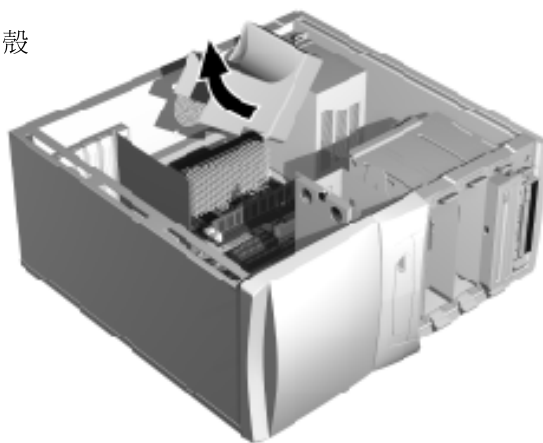
- 1 卸下電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 如果您的電腦是直立式機殼型，請將它側放。
- 3 卸下冷卻板。

桌上型



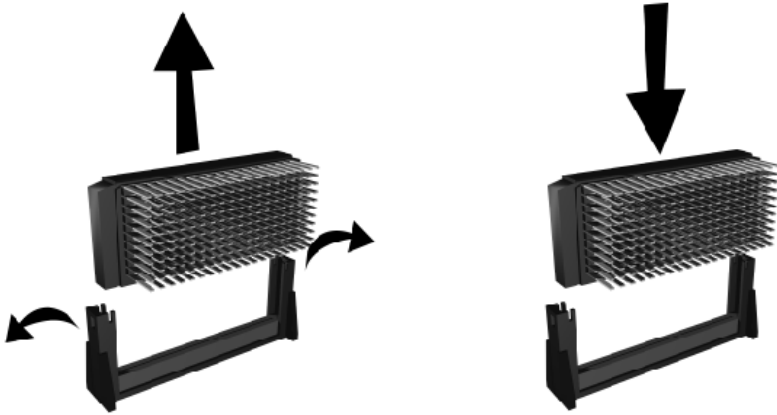
如圖所示穩固地按壓側面，直到冷卻板的一側鬆開，然後將它抬起。

直立式機殼型



穩固地按壓兩側，然後將冷卻板抬起。

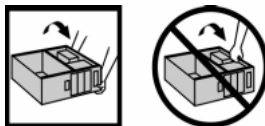
- 4 卸下舊的處理器。
- 5 安裝新的處理器並將它卡入正確位置。



- 6 將固定夾與電源供應器上的孔對齊，重新裝上冷卻板。
 - 桌上型：先將底部固定夾插入孔中，然後按壓冷卻板的兩側，插入側固定夾。
 - 直立式機殼型：先插入一側的固定夾，一旦固定夾銜入後，再插入另一側的固定夾。
- 7 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。
- 8 確定您的個人電腦中已安裝最新版本的 BIOS。要瞭解個人電腦目前已安裝的 BIOS 版本，請在啟動的過程中按下 **Esc**。要為您的個人電腦獲取最新版本的 BIOS，請連線至以下 HP 網站：
www.hp.com/go/vectrasupport

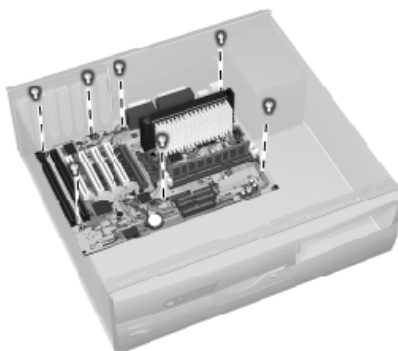
更換主機板

- 1 卸下電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 如果您的電腦是直立式機殼型，請將它側放。



- 3 卸下冷卻板（請參閱第 48 頁）。
- 4 卸下舊主機板上的所有元件（按照本章中的說明進行）。
- 5 卸下舊主機板上的所有資料電纜與電源線。
- 6 鬆開將舊主機板固定在正確位置的螺絲，將它提起並脫離個人電腦。

桌上型機型備有
7 顆螺絲，而直
立式機殼型則備
有 6 顆螺絲。



- 7 將新的主機板插入個人電腦，然後旋緊螺絲以將主機板固定在正確位置。
- 8 重新將所有的元件與資料電纜和電源線安裝在新主機板上（按照本章中的說明進行）。
- 9 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。

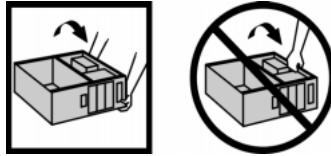
更換電源供應器

警告

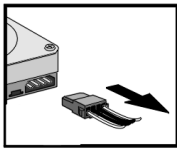
惠普科技並不支援電源供應器的升級。本資訊可協助您更換有缺陷的電源供應單元。爲了您的安全，請僅使用由 HP 支援服務中心提供的電源供應器進行更換。

爲避免觸電，請勿打開電源供應器。其內部沒有使用者可維修的零件。

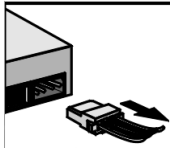
- 1 卸下電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 如果您的電腦是直立式機殼型，請將它側放。



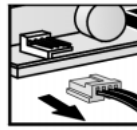
- 3 卸下所有的內接式電源供應器連接器。



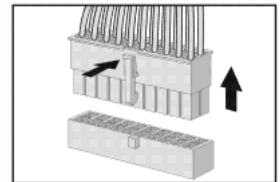
硬碟機



DVD/CD-ROM
光碟機



軟式磁碟機



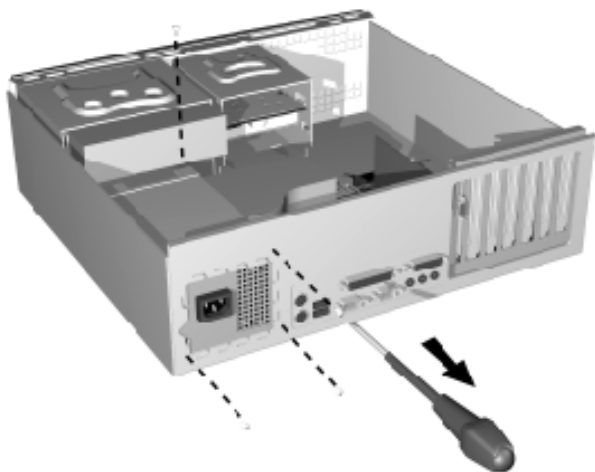
主電源

更換與升級個人電腦元件

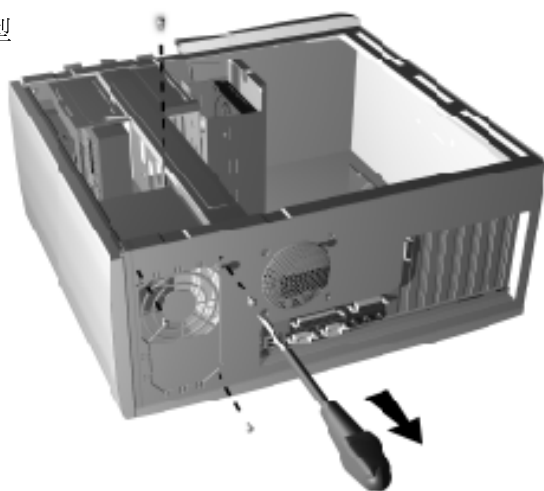
更換電源供應器

- 4 取出固定電源供應器的四顆螺絲（三顆外部螺絲，一顆內部螺絲）。

桌上型



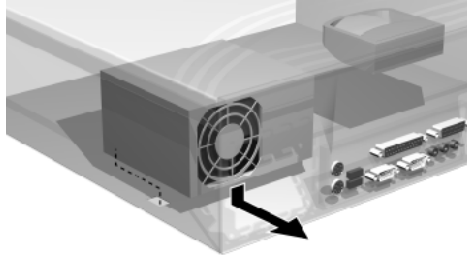
直立式機殼型



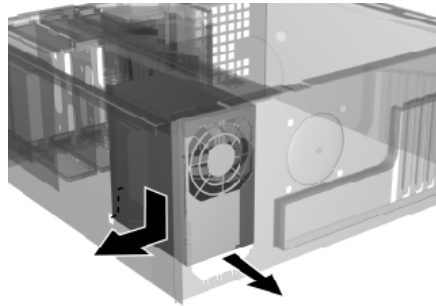
- 5 將舊電源供應器向前滑動，然後將它卸下。

- 6 插入新的電源供應器（將金屬固定板對齊）。

桌上型



直立式機殼
型

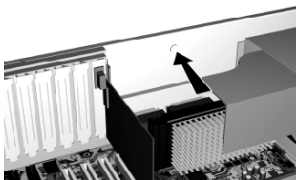


- 7 重新裝上四顆螺絲以固定電源供應器。
- 8 重新連接所有的內接式電源供應器連接器。
- 9 重新裝上機殼（按照本章中的說明進行）。
- 10 選擇適合您所在國家的正確電壓設定值。

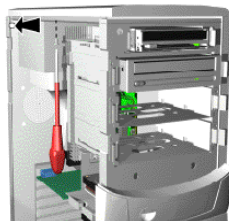
安裝 Master Pass 鑰匙鎖

- 1 卸下電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
- 2 將個人電腦背面板上的金屬擋片推出。

桌上型

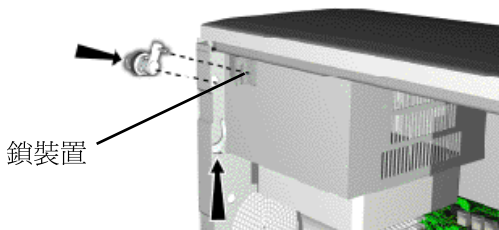


直立
殼型



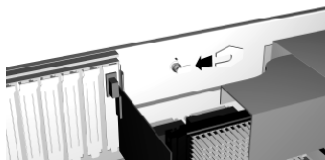
- 3 桌上，卸下變壓器上的鎖，然後將該鎖插入孔中（帶有鑰匙鎖）。
- 4 在直立式機殼型中：
 - a 將 PC 頂端電源后（見上）的螺絲卸下。
將鎖插入孔中（鑰匙在鎖內）。注意要將鎖底部的接腳進入鎖裝置邊板的孔中。

直立式
機殼型



- 5 使用隨附的金屬固定夾固定該鎖。本圖所示為桌上型個人電腦。直立式機殼型參見前圖。

桌上型



- 6 重新裝上電腦的機殼（按照本章中的說明進行）。
有關更多資訊，請參閱本附件隨附的使用指南。



法規資訊

DECLARATION OF CONFORMITY
According to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer' Name: HEWLETT-PACKARD France
Manufacturer's Address: 5 Avenue Raymond Chanas-Eybens
38053 Grenoble Cedex 09
FRANCE

Declares that the product: **Product Name:** Personal Computer
Model Number: HP VECTRA VL600
Models DT and MT

Conforms to the following Product Specifications:

SAFETY International: IEC 60950:1991+A1+A2+A3+A4 / GB4943-1995
Europe: EN 60950:1992+A1+A2+A3+A4

EMC CISPR 22:1993+A1+A2 / EN 55022:1994+A1+A2 Class B ¹⁾
GB9254-1988
EN 50082-1:1992
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV Signal Lines,
1 kV Power Line
IEC 555-2:1982+A1:1985 / EN60555-2:1987
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

¹⁾ The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

Supplementary information: The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE-marking accordingly: EMC directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC, both amended by the directive 93/68/EEC.


FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B ²⁾ / ICES-003, Issue 2

²⁾ This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

VCCI-B
AS / NZ 3548:1992

Grenoble
June 1999

Jean-Marc JULIA
Quality Manager

JM JULIA


For Compliance Information ONLY, contact:
USA Contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone: (415) 857-1501)

Regulatory Statements

FCC (for USA only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement
Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
 - increase the separation between the equipment and the receiver
 - connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
 - consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la Class B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Safety Warning for the USA and Canada

If the power cord is not supplied with the computer, select a power cord in accordance with your national electrical specifications.

USA: use a UL listed type SVT detachable power cord.

Canada: use a CSA certified detachable power cord.

For your safety, never remove the PC's cover without first removing the power cord from the power outlet and any connection to a telecommunications network. Always replace the cover before switching the PC on again

(If lithium battery is used)

There is a danger of explosion if the battery is incorrectly installed. For your safety, never attempt to recharge, disassemble, or burn an old battery. Only replace the battery with the same or equivalent type, as recommended by the manufacturer. The battery in this PC is a lithium battery which does not contain any heavy metals. Nevertheless, in order to protect the environment, do not dispose of batteries in household waste. Please return used batteries either to the shop from which you bought them, to the dealer from whom you purchased your PC, or to HP so that they can either be recycled or disposed of in the correct way. Returned batteries will be accepted free of charge.

Si le cordon secteur n'est pas livré avec votre ordinateur, utiliser un cordon secteur en accord avec votre code électrique national.

Canada: utiliser un cordon secteur certifié CSA.

Pour votre sécurité, ne pas enlever le capot de cet équipement avant de débrancher le cordon secteur et toute connexion au réseau de télécommunication. Remettez toujours le capot avant de mettre sous tension

(En cas d'utilisation de pile au lithium)

Il y a danger d'explosion lorsque la pile n'est pas installée correctement. Pour votre sécurité, ne jamais essayer de recharger, de démonter ou de brûler l'ancienne pile. Remplacer uniquement avec une pile du même type ou d'un type équivalent recommandé par le

constructeur. La pile dans cet ordinateur est une pile au lithium qui ne contient pas de métaux lourds, néanmoins, afin de protéger l'environnement, ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Rendez les où vous les avez achetées, au revendeur où vous avez acheté votre ordinateur ou à Hewlett Packard, pourqu'elles soient recyclées ou rangées de manière qui ne nuit pas à l'environnement. Les piles usées seront acceptées gratuitement.

Warnung

Wenn die Batterie nicht korrekt eingebaut wird, besteht Explosionsgefahr. Zu ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nicht versuchen, die Batterie wiederaufzuladen, zu zerlegen oder die alte Batterie zu verbrennen. Tauschen Sie die Batterie nur gegen den gleichen oder ähnlichen Typ aus, der vom Hersteller empfohlen wird. Bei der in diesem PC integrierten Batterie handelt es sich um eine Lithium-Batterie, die keine Schwermetalle enthält. Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll. Sie werden vom Hersteller, Händler oder deren Beauftragten kostenlos zurückgenommen, um sie einer Verwertung bzw. Entsorgung zuzuführen.

Notice for the Netherlands



Bij dit apparaat zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet U ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

Hinweis für Deutschland: Geräuschemission

Lärmangabe nach Maschinenlärmmverordnung - 3 GSGV (Deutschland):
LpA < 70 dB am Arbeitsplatz bei normalem Betrieb nach DIN 45635 T.19
(under normal use in the workplace, as per ISO 7779).

Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

This equipment is in the Class B category information technology equipment based on the rules of the Voluntary Control Council For Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Although aimed for residential area operation, radio interference may be caused when used near a radio or TV receiver. Read the instructions for correct operation.

Notice for Korea

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파차폐검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

HP 軟體產品授權協議

您的 HP Vectra 個人電腦包含預先安裝的軟體程式。在使用之前，請仔細閱讀軟體使用授權協議。

使用本裝置之前，請仔細閱讀授權協議與有限保固聲明。只有在客戶同意授權協議內所有的條款與條件時，才能享有使用軟體的權力。如果您逕行使用裝置，則表示接受這些條款與條件。如果您不同意授權協議中的條款，請立即從硬碟機中移除軟體並銷毀原始磁片，或者將完整的電腦和軟體退回，以便全額退款。繼續執行設定，即表示您接受使用授權條款。

除非另有說明，本 HP 軟體產品授權協議限定了所有隨 HP 電腦產品提供給您（客戶）的軟體之使用。它會取代任何能在線上、任何說明文件內或電腦產品包裝中的其他材料中找到的非 HP 軟體使用授權條款。

註：Microsoft 軟體產品使用授權書包含在 Microsoft 說明文件或線上說明文件中的 Microsoft 終端使用者授權協議（EULA）中。

下列的使用授權書條款限定了軟體的使用：

使用 客戶可在任何一台電腦上使用此軟體。但不得將軟體連上網路或在一台以上的電腦上使用本軟體。除非法律另有規定，否則客戶不得還原組譯或解編本軟體。

複製和轉錄 唯有基於 (a) 備份目的或 (b) 在電腦中使用此軟體時，複製或轉錄是必要的步驟，而且複製或轉錄不作其他用途時，客戶才得以複製或轉錄此軟體。

所有權 客戶同意，除了對實體的媒體擁有所有權外，對此軟體無法主張任何權利或所有權。客戶瞭解並同意此軟體具有著作權，並受著作權法保護。客戶瞭解並同意，此軟體可能由軟體所附之版權資訊中指出的其他軟體供應商所開發，此供應商有權對侵害著作權或違反此條款之客戶提出追訴。

產品修復 CD-ROM 如果您的電腦與產品修復 CD-ROM 一起運輸：(i) 此產品修復 CD-ROM 及 / 或支援公用程式軟體僅可用以還原 HP 電腦的硬碟，且該電腦必須是修復 CD-ROM 所屬的電腦。(ii) 使用任何包含於產品修復 CD-ROM 中的 Microsoft 作業系統軟體，應受到 Microsoft 終端使用者授權協議（EULA）條款之限制。

軟體的權利移轉 客戶可將軟體的使用權利轉移給第三者，但只能作為所有權轉移的一部份，而且必須事先與第三者取得協議，同意接受本授權條款的約束。一旦轉移後，客戶同意其軟體使用權利即終止，並且必須銷毀其複製和轉錄的軟體，或將它們交予該第三者。

二度授權與轉售 未經 HP 書面許可，客戶不得將軟體出租、再授權、或將複製的軟體或轉錄的軟體透過實際媒體或通訊轉售給他人。

終止授權 如果客戶未遵守這些條款，經惠普科技要求改善後三十 (30) 天內，客戶未能符合這項要求，惠普科技將終止此軟體授權。

更新和升級 客戶同意此軟體不包含更新和升級版，而且必須另外透過 HP 支援協議，加以取得。

出口條款 客戶同意不會出口或轉出口此軟體或任何複製或轉錄的軟體，否則將違反美國出口管理法或其他適用的法規。

美國政府權限說明 美國政府的使用、複製或發行受到 DFARS 252.227-7013 技術資料暨電腦軟體條款中 (c) (1) (ii) 細節的限制。Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A.。非 DOD 美國政府部門及機構的權利由 FAR 52.227-19(c)(1,2) 條款所規定。

個人電腦回收

HP 對環境保護作出了堅定的承諾。您的 HP 個人電腦在設計時考慮到儘可能保護環境。

在您的舊個人電腦結束其使用壽命時，惠普科技可以回收您的舊個人電腦以供循環再利用。

HP 在許多國家都設有產品回收計劃。所收集到的裝置會被送至惠普科技在歐洲或美國的循環再利用機構。許多零件將儘可能被再次使用。剩餘的則被循環再利用。對於電池與其他潛在有毒物質，將透過特殊化學加工過程使它變為無害的元件。

有關 HP 的產品回收計劃的更多詳情，請與您的代理商或最靠近的 HP 銷售辦事處聯絡。

索引

英文字母

CD-ROM 光碟機

更換，41

DiagTools，19

DVD 光碟機

更換，41

Energy Star，13

HP ProtectTools，14

HP 支援與資訊服務，24

HP 設定程式，8、13、18

HP 網站，i、25

IDE

連接器，35

磁碟機連接器，35

SCSI

連接外接式裝置，5

硬碟機，35

磁碟機連接器，35

Stability for Life，14

TopTools，14

Troubleshooting and Upgrade
Guide，25

USB 連接器，3

四劃

元件

更換，25

分割硬碟機，11

升級

您的個人電腦，25

支援

HP，24

五劃

主機板

更換，50

六劃

印表機

連接，3

多媒體鍵盤

連接，8

安全，26

安全性，14

安裝

附件，25

耳機

連接器，8

七劃

更換

CD-ROM 光碟機，41

DVD 光碟機，41

元件，25

主機板，50

附加介面卡，33

記憶體，31

處理器，48

軟式磁碟機，45

硬碟機，38

電源供應器，51

八劃

使用

電源管理功能，13

卸下機殼，27

附加介面卡

更換，33

附件

安裝，25

九劃

故障排除

基本，15

常見問題解答，21

重新裝上機殼，29

音效

連接器，8

十劃

個人電腦

打開外包裝，2

啟動與關閉，11

個人電腦的手冊

說明，ii

記憶體

更換，31

起始

軟體，11

十一劃

問題

POST 錯誤，18

個人電腦無法啟動，16

常見問題解答，21

滑鼠，17

鍵盤，17

基本問題解決，15

啟動

與關閉個人電腦，11

處理器

更換，48

軟式磁碟機

更換，45

軟體

起始，11

連接

外接式 SCSI 裝置，5

多媒體鍵盤，8

電源線，10

連接器

內接式資料，35

內接式電源，35

內接式磁碟機，35

耳機，8

音效，8

麥克風，8

麥克風

連接器，8

十二劃

智慧卡閱讀機，3

硬碟機

更換，38

硬體問題

診斷，19

診斷硬體問題，19

開機自我測試

螢幕，11

十三劃

解決問題，15

資料連接器，35

電源

內接式連接器，35

電源供應器

更換，51

電源管理功能

使用，13

電源線

連接，10

電壓選擇，10

十四劃

管理功能，14

網站，HP, i

說明

線上，i

說明文件

可從 Web 下載，ii

十五劃

線上資訊，i

十六劃

機殼

卸下，27

重新裝上，29

錯誤，15

鍵盤

連接多媒體，8

十九劃

穩定性，14

廿三劃

顯示器

連接，3

特性

有關更多資訊，請參閱程式庫中的個人電腦資料頁，它可從 HP 的以下網站下載：
www.hp.com/desktop

特性	桌上型個人電腦	直立式機殼型個人電腦
重量（不包括顯示器與鍵盤）	10 公斤（22 磅）	13.4 公斤（29.5 磅）
尺寸	寬度：43.5 公分（17.13 英吋）， 高度：13.5 公分（5.32 英吋）， 厚度：43 公分（16.93 英吋）	寬度：20.6 公分（8.1 英吋）， 高度：46.9 公分（18.5 英吋）， 厚度：45.5 公分（17.9 英吋）
面積	0.187 平方公尺（2.01 平方英尺）	0.094 平方公尺（1.01 平方英尺）
存放溫度	攝氏 -40 至 70 度（華氏 -40 至 158 度）	攝氏 -40 至 70 度（華氏 -40 至 158 度）
存放濕度	8% 至 85%（相對濕度）， 在攝氏 40 度（華氏 104 度）時非冷凝	8% 至 85%（相對濕度）， 在攝氏 40 度（華氏 104 度）時非冷凝
操作溫度	攝氏 10 至 35 度（華氏 50 至 95 度）	攝氏 10 至 35 度（華氏 50 至 95 度）
操作濕度	15% 至 80%（相對濕度）	15% 至 80%（相對濕度）
電源供應器	輸入電壓：100 - 127 V 4.0A、 200 - 240V 2.0A 交流電 （電壓選擇開關） 輸入頻率：50/60 Hz 最大輸出功率：120W 連續	輸入電壓：100 - 127 V 6.0A、 200 - 240V 3.0A 交流電 （電壓選擇開關） 輸入頻率：50/60 Hz 最大輸出功率：200W 連續

耗電量

耗電量	桌上型機型		直立式機殼型	
	115V / 60Hz	230V / 50Hz	115V / 60Hz	230V / 50Hz
暫停	30.0 W	30.0 W	30.0 W	30.0 W

這些均是標準機型的一般讀值。有關更多資訊，請參閱個人電腦資料頁，它可從 HP 的以下網站下載：www.hp.com/desktop

註

當您利用前面板的電源按鈕來關閉個人電腦時，耗電量將會降至 5 瓦以下，但並非完全零耗電。該個人電腦所使用的特殊開機 / 關機方法，可以顯著地延長電源供應器與電池的使用壽命。要在「關閉」模式下達到零耗電量，您可從電源插座上拔下個人電腦的電源線或使用帶有切換開關的電源阻斷器。

噪音放射

噪音放射 （依照 ISO 7779 測量）	所有型號	
	聲音強度 （標準）	聲壓（標準）
操作時（閒置）	L _{WA} ≤ 37 dBA	L _{pA} ≤ 32 dBA

這些均是出廠時標準配置的一般讀值。有關更多資訊，請參閱個人電腦資料頁，它可從 HP 的以下網站下載：www.hp.com/desktop

到何處尋找個人電腦的說明文件

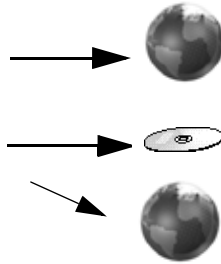
如果您要 ...

安裝您的電腦



速查用戶手冊
安裝與使用您的個人電腦

排除個人電腦
故障的資訊

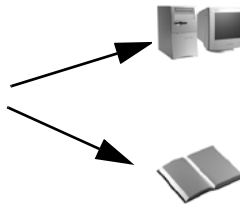


本手冊
基本問題解決
(僅限於摘要資訊)

速查用戶手冊上的HP
資訊 CD-ROM 訂購單。

供此個人電腦使用的
Troubleshooting and Upgrade
Guide (故障排除與升級指南)
www.hp.com/go/vectrasupport

學習如何使用您
的 作業系統

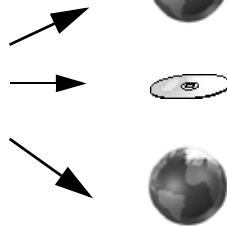


作業系統線上說明
Windows 95 與 Windows NT
4.0 中的 Start + Help +
Contents

作業系統
使用指南

本手冊
更換系統元件

學習如何維護與升
級您的個人電腦



速查用戶手冊上的 HP 資訊
CD-ROM 訂購單

供此個人電腦使用的
Troubleshooting and Upgrade
Guide
(更深層次的資訊)

www.hp.com/go/vectrasupport